

OSCARINE BOUSQUET



BY DAY

duration e-book 20

© Oscarine Bousquet
translation © Sarah Riggs

published as duration e-book 20
by duration press / durationpress.com
www.durationpress.com

BY DAY

Sun(day) of spring

It is never the bird that I see that I hear
sing I only recognize the merle.

Rosa 1917 today it's Sunday once again the most sinister day
for the prisoners and for all who suffer from solitude evening
April 22 I don't have any more merles 1916 the pair I fed
in the winter left for Wronki we already have long twilights
May 23 the birds grow quiet the females nest 1917 the males
at the ends of their beaks to feed them silence except for the
nightingale a few notes the steps of the greenfinch and in the
evening the chaffinch I don't see the titmice in another letter
I have a cursed urge for happiness and I am ready to bargain
for my share of it with all the stubbornness of a mule.

Shônagon in spring is the dawn that I prefer

and the stubbornness of Rosa

snow of a spring morning
crossings from one side of the field
to the other toward the noon slope
tight turns of a door effaces
the wall of the afternoon negotiated
at each bump ex
tension pivots
lands flexed in the hollow of the afternoon slides
two feet until earleaving
parallel turn at eve
unshoe.

*Redistribute with no exclamation the figures published in
the newspapers that I read the means of the most wealthy
Mexican
to the country's seventeen most poor citizens divide sixty-six
billion by seventeen million that's three million eight hundred
eighty two thousand francs
plus
the net patrimony of the seven people with the highest added
plus
the fortune of the three hundred fifty eight people the highest
plus
repeat all the length of the Nasdaq
operation as many times as
it's necessary.*

day of april

satur in summer

To unaccomplish enough programs in one it would take me whole
days to make a single magnificent day
to articulate its limits in a newspaper collectively
Rosa William Shônagon the student and me etc.
so beautiful a day to come so infinitive
our tastes in all weather the singsong day
under day over
we
will
we

walk.

To consult Marc-Antoine Julien's biometer

a line by day

lineofday thread walkwewillweoverdayunder
each crammed up to the enjambment of a margin the other
started since the eve the next day corrects the use
of time from left to morning in dayverdurous evening

It will take me
programs and diverse codes
to write from memory to find a form even if
the diary lacks form p56 (my) night
Amiel July 4 1877 a preoccupied laziness a ghost
of intellectual activity it takes solidifying the days page by
the parts of the morning morningtime mornout noon night
dayplacing
the contents of day in mon tues wednes thurs frid satur sun
in summer autumn winter spring same april may june
that is twelve Saturdays to unaccomplish for only one to describe.

the sea rose on itself precipitated toward us

Bismarck Sea

Tsunami kills in Papua Salomon Sea

Coral Sea

the Ocean ate the sky.

day of july

sund in summer

read yesterday's daily

sunday june 29 1788 a terrible storm we went to we hid under a yew and then she told me in a low voice . . . I believe that I dont need to write it I'll remember it

I dont remember where Papua is nor New Guinea nor Toshkent Singapore the Celestial Empire Saint Helen Andorra Luxembourg the Malaymelanemicronesia.

I keep the diary of a private evidence of what happens to him in the daily I name that which I dont remember that of which otherwise I will lose all trace

I dont remember what the dailies that I read don't speak about nor what they cite as significant events I dont even remember to have one day heard about it I don't remember wanting to engage myself I don't know where I haven't been between the place where I was and the place where I thought to go there was a continuous railway connection without a train

I dont remember where the frontline where the men fall who fall I dont remember of what we have the right to speak of about them

I dont remember much I must have lived the whole time without being elsewhere either I would remember it.

*S u d a n i s l a m c h r i s t i a n s a n i m i s t s
famine in the attic of a f r i c a
warclimatejuntarebellion since 1989 junta in the north
resistance in the south in 1993 k e r u b i n o turns
around o n i b u r e k devastates his province the l a z a
h g l e r h a b in 1998 comes back in the rebellion
devastates w a u in the b a h r e l g h a z a l*

*n o u r i s h m e n t
a*

w

d

e

p

p

o

*r
d*

*o n t h e s k e l e t o n s i n t h e s o u t h i n t h e n o r t h
i n a l l t h e p o s i t i o n s*

a very pretty photo with very large eyes

*when one dreams of bones one dreams of someone's death
when one sees them one sees the death on someone.*

day of july

mon of summer

Thing which destroys the subtle equilibrium of rising with
what the weather
does makes the list of things to do wet
by the rain of unexpected words
beating shutters

to consult the Anatomy of Melancholy by Robert Burton
1621

twenty-seven mon light grey or today weather gloomy and
sad
dayniche until salad
clean at noon in the verduring sink
the acidic foretaste of over large leaves
too vinegary for the mouth the evening mon mellows
in the TV program two films prepare for the séance.

I dontremember the things that I always ignored when I
learn their existence it is complicated this way I name them
so that they make less noise when I want to think of things
which I remember.

Andthelittlebiafranfresh I dontremember who they are their
yoghurt name obliged me for a longtime their independence
lasted from 1967 to 1970 to finish my plate information is
no longer worth anything after 24 hours Perec remembers
Biafra and the war between India and Pakistan and all the
rest.

I like to say what I dontremember.

The t a l i b a n regain ground friday twenty
 thousand men were in attendance at the stadium of
 k a b o u l a for the execution of a man sentenced
 to death by his victim's brother staged by the family
 in the opening act flagellating the whiskey drinkers

e u r o p e shows great concern manifests		
a wish for solidity	real concerns	
	k o s o v o	t
the death toll on the rise in p a p u a		h
	a f g h a n i s t a n	e
z a i r e c o n g o	a	
	s	s
sky. This war which lasts un-	u	i
famine of 1998, the communi-	d	a
a certain look to them the co-	a	n
child ceases to be a child"	n	c
ment in order to feed our		r
deaths by day. At 100 there		i
a little earlier on the roads		s
war weapons. The profit for		i
		s
a w i n d o f p a n i c a j o l t		

day of july

wednes of summer

IstoptomorrowIbeginorebeginstop drankpissed
drank somegreenteapissyellowgreenteapissed
drankteatriednottore drinkhisstoryfirstday
many times aday.

Code of rehearsals and indiscretions

1. worked without success 2. drugs alcohol medications 3.
masturbation 4. siesta 5. worked with success. 6. read without
understanding 7. read understanding something 8. problems with
my lover 9. lovemaking with my lover 10. party with friends 11.
distance 12 a. had with orgasm b. without 13. slept wanting to die
14. lack (of time) to become crazy 15. increase of happy times

To compose one word days starting from the numbers 1 2 3 4
daynotnor 1 4 13 dayweave 13 5 6 daylag 9 12a 4 dayminemine 2
4 2 10 dayhastle and to determine the activities of daybreak (to
see daybreaking) daysharp dayhem daylash

all day long

resume in the evening.

*The correspondents of my powerlessness sign a treaty
to establish a court against major crimes in the world
genocide crimes against humanity of war plus a fourth
but they don't sign not the united states nor c
hina nor iran nor india nor the
use of nuclear weapons nor chemical warfare nor any
other known crimes nor milosevic nor netan
yah nor kerubin nor the united state
s nor china nor iran nor india
nor pakistan nor korea the north the
south yet with article 111 b we commit to follow
blahblah against blabbideeblah but if I violate
blabbideeblah I remove myself
provisionally from my obligations
in a single move
to advance or retreat*

day of july

thurs of summer

Evening after the rain sunny breeze rapid august sky
streaks blue
above the houseves.

One should blow enough air around each piece of news
recite it until finding a place for it

too little time in the day add an hour.

I get ready for the news the TV-killer
student shoots
whoever is on tonight
turns on the set eliminates
someone tell her tell me whom which one to target

neutralized we gesticulate the sound is cut.

I dontremember where the frontlines are if we can
place ourselves around and displace them by a few
meters.

I will tell the news to my lover to distract him
I will tell myself again to train my sensations
copy them like material in the newspaper
not to forget what would prop
el me into ac
tion day
break

daysharp lines
private traversing with in out.

Fall new fall the ruble falls again
the yen yuan dong bath
attack
estimates jolt or seism come from a s i a
the toll heavy several fish
from five to eight fifty more
I tried to add up at least the figures in a l
g e r i a to count the deaths in brackets
so many you stop counting two hundred close to a million
five hundred thousand not counting the missing
the banks stay profitable
the Hong Kong and Shanghai Banking corp. boast
fourteen point three billion in profit
in the first half of the year
the events in Cobol lightening
the toll rising balance soars
improvement the weather next broadcast.

day of august